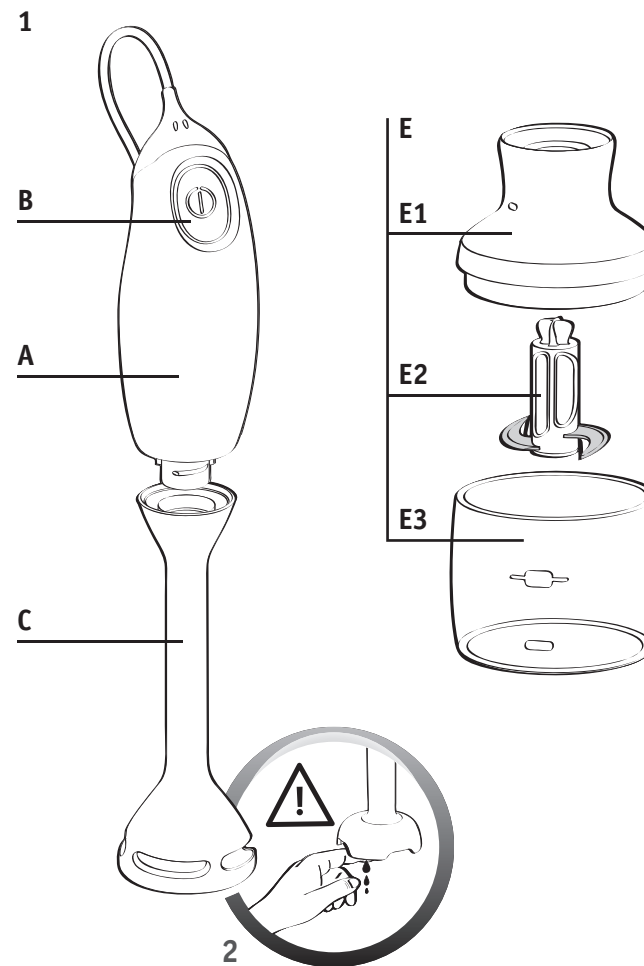
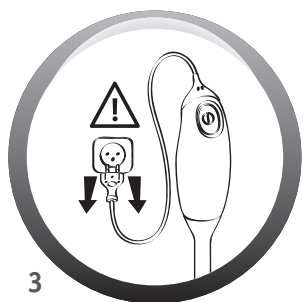


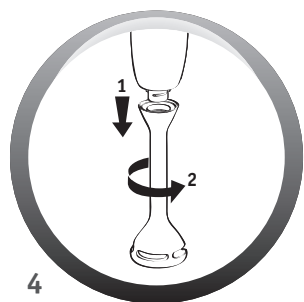
- EN
- RU
- UK
- HU
- CS
- SK
- BO
- BG
- HR
- RO
- SR
- SL
- ET
- LV
- LT
- PL

0828405 - 07/10  
Réalisation : Espace-Graphique

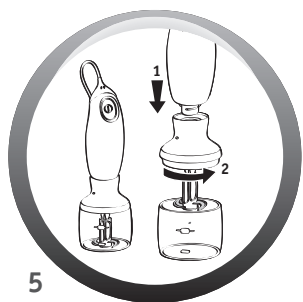




3



4



5



6

Read the instructions carefully before using your appliance for the first time: Liability shall not be accepted for non-compliant use.

## DESCRIPTION

**A - Motor unit**

**B - On/off button**

**C - Mixer attachment**

**D - 0.8 L beaker (depending on model)**

**E - 150 ml mini mincer (depending on model)**

E1 - Cover

E2 - Cutter

E3 - Mini-mincer bowl

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of your appliance indicated on its rating plate matches that of your electrical installation.
- **Any incorrect connection invalidates the warranty.**
- Always unplug the appliance from the electrical power supply if it is left unattended and when removing accessories or carrying out maintenance. (fig. 3)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children must be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not hold the cutter of the mixer attachment when the appliance is plugged in. (fig. 2)
- Ensure that any ties, scarves and long hair do not come into contact with any moving parts of the appliance.
- Always hold the cutter of the 150 ml mini mincer (E2) by its support before removing your preparation.
- Do not operate the mixer attachment (C) or the mini mincer (E) when empty.
- Do not operate the mixer attachment with dry ingredients ( walnuts, hazelnuts...).
- Do not use the mini-mincer as a recipient and do not pour boiling water into it. Do not pull on the power cord to unplug it
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the mixer.



- Do not touch the moving parts.
- Do not dismantle the appliance yourself. Simply carry out the usual care and cleaning steps as advised.
- For your safety, use only accessories and spare parts designed for your appliance.
- Care must be taken when handling the sharp blades, when emptying the bowl or when cleaning.

EN

### Changing the power cord.

If the power cord or the plug are damaged, do not use the appliance. In order to avoid any danger, have them replaced by an approved service centre (see list in the service manual).

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

## FIRST USE

Before using for the first time, wash the mixer attachment (C) in and all of the accessories hot water and use washing-up liquid, rinse and dry carefully.

### Mixer attachment

- Screw the mixer attachment (C) onto the motor unit (A). Turn it as far as possible. (fig. 4)
- **The recipient you use must not be filled to more than 50cl (15oz) to avoid overflowing.** The preparation must at least cover the flared bottom of the mixer attachment to ensure that the mixer operates efficiently.
- Remove the cooking recipient from the source of heat when mixing hot preparations. Do not hesitate to move the mixer attachment (C) around in the recipient to get optimum results.
- Do not operate the appliance for more than 20 seconds consecutively, otherwise let it cool down.
- Place the hand blender shaft in the mixture, immersing only the head, turn the appliance on and leave to blend.
- There is no need to pound the mixture to achieve a good result.

### 150ml mini mincer

- Before using the 150 ml mini mincer, carefully place the cutter (E2) into the bowl (E3) on the central drive. Place the ingredients in the bowl. Fit the cover (E1) onto the bowl and then fit the motor unit (A) onto it. (fig. 5)
- To remove the accessory after use, remove the motor unit (A) from the





cover (E1), then carefully remove the cutter (E2) (holding it by the plastic part), then remove the ingredients.

- This 150 ml mini mincer can be used to chop herbs and mince meat. With this accessory you can mince 20 g of raw chicken fillet in 3 seconds.

## CLEANING

- Always unplug the appliance from the electrical power supply before cleaning.
- Do not spray or immerse the motor unit in water. **(fig. 6)** Wipe it with a dry or slightly damp cloth.
- All of the accessories, except for the motor unit (A), can be washed in hot water or the dishwasher.

**Be careful when cleaning the cutter (E2), it is very sharp.**

## ACCESSORIES

You may purchase the following accessories from your dealer or an approved centre:

- 150 ml mini mincer (E): .....ref MS 5981762.
- 0.8L beaker (D): .....ref MS 4946320.

To order accessories, please bring the leaflet with you or indicate your appliance's serial number (DDXXXXXX or HBXXXXXX).

### Help save the environment!



① Your appliance contains a number of materials that can be recovered or recycled.

➔ Take them to a local civic waste collection point so that they can be processed.

### HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – Ireland





Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию: фирма **Мулинекс**  
 Производитель не несет ответственности в случае использования прибора не в соответствии с инструкцией.

## ОПИСАНИЕ

**A - Блок двигателя**  
**B - Выключатель вкл./выкл.**  
**(on/off)**  
**C - Ножка блендера**  
**D - Градуированный стакан**  
**0.8 л (в зависимости от модели)**

**E - Мини-мясорубка 150 мл**  
**(в зависимости от модели)**  
 E1 - крышка  
 E2 - нож  
 E3 - чаша мини-мясорубки

**RU**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что рабочее напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.

**Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.**

- Перед тем, как оставить прибор без присмотра, или для выполнения сборки, разборки или чистки прибора, обязательно отключите его от сети (**рис.3**).
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Если прибор подключен к сети, не дотрагивайтесь до ножей, установленных на опоре блендера. (**рис.2**)
- Прежде чем извлечь приготовленные продукты из мини-мясорубки емкостью 150 мл (E2), снимите нож, держа его за крепление.
- Запрещается использовать блендер (C) и мини-мясорубку (E) вхолостую.
- Запрещается использовать блендер для измельчения и перемешивания сухих ингредиентов (грецкие орехи, фундук ...).





- Запрещается использовать мини-мясорубку как обычную емкость, а также наливать в нее кипящие жидкости.
- Не следует позволять детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. Выполняйте только обычные процедуры по уходу и очистке, рекомендуемые инструкцией.
- Для вашей безопасности используйте только принадлежности и запасные части, предназначенные для данного прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножами, удалении продуктов из чаши и выполнении процедур по очистке.

### **Замена шнура питания.**

Если шнур питания или штепсель повреждены, не включайте прибор. Во избежание опасности любого рода их замена выполняется только в уполномоченном центре Мулинекс (см. перечень в сервисной книжке прибора «сервис»).

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Перед первым использованием вымойте ножку блендера (С) и все принадлежности к прибору мыльной водой. Сполосните и тщательно высушите их.

### **блендер**

- Установите ножку блендера(С) на блок двигателя (А). Поверните до упора (рис.4).
- **Во избежание расплескивания не заполняйте емкость более чем на 500 мл.** Для эффективной работы прибора смесь должна, как минимум, покрывать нижнюю выпуклую часть миксера.
- Для перемешивания горячих продуктов снимите посуду, в которой готовились продукты, с источника нагрева. Для получения лучших результатов перемещайте блендер (С) в посуде во время перемешивания продуктов.
- Время непрерывной работы прибора не должно превышать 20 секунд, в противном случае дайте прибору остыть.
- Опустите ножку блендера в смесь обрабатываемых продуктов – погружать следует только колоколообразную часть стержня, включите прибор и дайте ингредиентам измельчиться.
- Разминать смесь в процессе приготовления для получения качественного результата не требуется.





### Мини-мясорубка емкостью 150 мл

- Перед использованием мини-мясорубки емкостью 150 мл установите нож (E2), соблюдая меры предосторожности, в чашу (E3) на центральную ось. Положите ингредиенты в чашу. Поместите крышку (E1) на чашу, затем установите блок двигателя (A) на чаше **(рис.5)**.
- Для того, чтобы разобрать прибор после его использования, снимите блок двигателя (A) с крышки (E1), затем, соблюдая меры предосторожности, снимите нож (E2) (держите его за пластмассовую часть), после этого выньте приготовленные продукты.
- С помощью этой мини-мясорубки емкостью 150 мл вы можете измельчить ароматические травы, мясо. С помощью этой насадки вы сможете измельчить 20 г куриного филе за 3 секунды.

**RU**

## ОЧИСТКА

- Перед проведением процедур по очистке всегда отключайте прибор от электросети.
- Запрещается мыть блок двигателя водой, а также погружать его в воду **(рис.6)**. Протрите его сухой или слегка влажной тканью.
- Все принадлежности прибора, за исключением блока двигателя (A), можно мыть горячей водой или в посудомоечной машине.

**Соблюдайте меры предосторожности во время очистки ножа (E2), т.к. он сильно заточен.**

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вы можете приобрести у вашего Продавца или в соответствующем сервисном центре следующие принадлежности:

- Мини-мясорубка емкостью 150 мл (E) № по каталогу: MS\_5981762
- Градуированный стакан емкостью 0,8л (D): № по каталогу: MS\_4946320

Для заказа принадлежностей возьмите с собой брошюру или укажите серийный номер прибора (DDXXXXXX или HBXXXXXX).

### Участвуйте в охране окружающей среды



- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов и материалов, которые могут быть переработаны.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для его последующей обработки.





Перш ніж почати працювати із пристроєм, прочитайте уважно інструкцію з експлуатації: Заяви про притягнення до відповідальності не прийматимуться в разі неправильного використання.

## ОПИС

**A - Моторний блок**  
**B - Кнопка вмик./вимк.**  
**C - Міксерна насадка**  
**D - Склянка 0,8 л (залежно від моделі)**

**E - Міні-змішувач на 150 мл (залежно від моделі)**  
 E1 - Кришка  
 E2 - Ніж  
 E3 - Контейнер міні-змішувача

## ПОРАДИ ІЗ БЕЗПЕКИ

- Упевніться, що номінальна напруга, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі в мережі електропостачання.

**Будь-яке помилкове підключення анулює гарантію.**

- Завжди відключайте пристрій від електромережі, коли залишаєте його без нагляду та під час будь-яких операцій з демонтажу й догляду. **(рис. 3)**
- Не дозволяйте користуватися пристроєм особами (у тому числі дітям) із фізичними, чутливими або розумовими вадами, або особам, які не мають досвід чи знання у користуванні пристроєм. В таких випадках користування приладом повинно відбуватися під наглядом відповідальних осіб.
- Не дозволяйте дітям гратися із приладом.
- Не робіть нічого з ножами насадки міксера, якщо пристрій включено. **(рис. 2)**
- Завжди тримайте ніж міні-змішувача на 150 мл (E2) за його підставку, перш ніж виймати продукти.
- Не залишайте працювати міксерну насадку (C) і міні-змішувач (E) вхолосту.
- Не застосовуйте міксерну насадку для сухих інгредієнтів (горіхів тощо).
- Не використовуйте міні-змішувач як посудину та ніколи не наливайте рідини в стані кипіння до нього.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з міксером.







- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Не розбирайте пристрій власноруч. Рекомендовано виконувати стандартні процедури з обслуговування та чищення.
- Задля безпеки використовуйте лише аксесуари та запасні деталі, розроблені для цього приладу.
- Слід обережно поводитися з гострими лезами, опорожняючи чашу або виконуючи чищення.

### Заміна електрошнур

Якщо електрошнур чи вилка пошкоджені, не користуйтеся пристроєм. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, замініть їх в уповноваженому сервіс-центрі компанії (див. список у брошури «Сервіс компанії»).

UK

## КОРИСТУВАННЯ

Перед першим використанням вимийте міксерну насадку (C) та все приладдя у воді з милом. Прополощіть і висухіть їх.

### Міксерна насадка

- Приєднайте міксерну насадку (C) до моторного блоку (A). Поверніть її до упору. (рис. 4)
- **Не можна наповнювати використовуваний приймач більше ніж на 50 сл (15 унцій), щоб уникнути переповнення.** Страва має принаймні покривати розширене дно міксерного приладу, щоб гарантувати ефективну роботу міксера.
- Тримайте контейнер для змішування подалі від джерела тепла при змішуванні теплих інгредієнтів. Сміливо переміщуйте міксерну насадку (C) у посуді для оптимізації змішування.
- Не використовуйте пристрій більш ніж 20 секунд, а якщо ні, то дочекайтесь його охолодження.
- Опустіть ніжку блендера в суміш оброблюваних продуктів, занурюючи тільки дзвіноподібну частину стрижня, ввімкніть прилад і дайте інгредієнтам здрібнитися.
- Розминати суміш протягом приготування для отримання якісного результату не потрібно.

### Міні-змішувач на 150 мл

- Перш ніж користуватись міні-змішувачем на 150 мл, обережно надягніть ніж (E2) у контейнері (E3) на центральну вісь. Закладіть продукти у контейнер для змішування. Надіньте на контейнер





кришку (E1), потім накладіть на неї моторний блок (A). **(рис. 5)**

- Щоб демонтувати пристрій після користування, зніміть моторний блок (A) з кришки (E1), обережно зніміть ніж (E2) (тримаючи його за пластикову частину), потім вийміть продукти.
- За допомогою цього міні-змішувача на 150 мл можна подрібнити прянощі, м'ясо. За допомогою цього аксесуара можна подрібнити 20 г курячого філе за 3 секунди.

## ЧИЩЕННЯ

- Ніколи не поливайте моторний блок водою та не занурюйте його у воду. **(рис. 6)** Протріть його сухою або трохи вологою тканиною.
- За винятком моторного блоку (A), приладдя можна мити у гарячій воді або в посудомийній машині.

**Очищаючи ніж (E2), будьте дуже уважні, бо він надзвичайно гострий.**

## ПРИЛАДДЯ

Ви можете придбати у свого дистриб'ютора чи в уповноваженому сервіс-центрі компанії наступні приладдя:

- Міні-змішувач на 150 мл (E): арт. MS\_5981762
- Склянка 0,8 л (D): арт. MS\_4946320

Щоб замовити аксесуари, візьміть із собою листівку або вкажіть серійний номер приладу (DDXXXXXX або HBXXXXXX).

### Бережіть навколишнє середовище!



- Ваш пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.
- Здайте його до пункту прийому, де його зможуть ефективно утилізувати.





A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót: A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen használatból eredő károkért.

## LEÍRÁS

**A - Motorblokk**

**B - On/off gomb**

**C - Mixerfej**

**D - 0,8 l-es pohár (modelltől függően)**

**E - 150 ml-es mini-aprító (modelltől függően)**

E1 - fedél

E2 - kés

E3 - a mini-aprító tálja

**HU**

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Ellenőrizze, hogy a készülék gyári adattábláján feltüntetett tápfeszültség megegyezik az Ön elektromos hálózatának feszültségével.
- **Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.**
- Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint a szétszerelési és karbantartási műveletek során. **(3. ábra)**
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Soha ne érjen a mixerfej késéhez, amikor a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózatra. **(2. ábra)**
- Az ételkészítés előtt a 150 ml-es mini-aprító (E2) kését mindig a tartójánál fogja meg.
- Ne működtesse a mixerfejet (C) és a mini-aprítót (E) üresen.
- Ne használja a mixerfejet száraz élelmiszerekhez (dió, mogyoró stb.).
- Ne használja a mini-aprítót tárolóedényként, és soha ne öntsön bele forró folyadékot.





- Figyeljen oda a gyermekekre, hogy ne játsszanak a mixerrel.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Saját kezűleg soha ne szerelje szét a készüléket. A leírt lépések szerint végezze el a szokásos ápolási és tisztítási műveleteket.
- Az Ön biztonsága érdekében kizárólag a készülékhez gyártott kiegészítőket és pótalkatrészeket használjon.
- A tál kiürítésekor vagy tisztításakor vigyázzon, nehogy megvágja magát az éles pengékkel.

### A tápkábel cseréje

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz megsérült. Mindennemű veszély elkerülése végett, ez utóbbiakat kötelező módon egy hivatalos szervizközpontban cseréltesse ki (ezek listáját lásd a „service” könyvecskében).

## HASZNÁLAT

Először használat előtt a mixerfejet (C) és minden tartozékot tisztítson meg mosogatószeres vízzel. Öblítse le és szárítsa meg az alkatrészeket.

### Mixerfej

- Helyezze a mixerfejet (C) a motorblokkra (A). Forgassa ütközésig. (4. ábra)
- **A kiömlés elkerülése érdekében az edénybe ne töltsön 50cl-nél (15oz) több anyagot.** A mixer hatékony működése érdekében a készítménynek legalább a mixerfej kiszélesedő részét el kell lépnie.
- Meleg készítmények mixelése előtt távolítsa el a főzőedényt a hőforrásról. A mixelés optimalizálásához mozgassa a mixerfejet (C) az edényben.
- Készülékét ne használja 20 másodpercnél hosszabb ideig. Várja meg amíg lehül.
- Merítse a mixerfejet a készítménybe úgy, hogy az csak a harangot lépje el. Kapcsolja be a készüléket és várja meg, hogy a készítmény elkészüljön.
- Nem kell használat közben a készüléket mozgatni, mivel ezzel nem ér el jobb eredményt.

### 150 ml-es mini-aprító

- A 150 ml-es mini-aprító használata előtt helyezze a kést (E2) óva-





tosan a tálba (E3), a központi tengelyre. Helyezze az élelmiszereket a tálba. Helyezze a fedelet (E1) a tálra, majd helyezze fel rá a motorblokkot (A) **(5. ábra)**.

- Ahhoz, hogy használat után leszerelje a tartozékokat, távolítsa el a motorblokkot (A) a fedélről (E1), óvatosan távolítsa el a kést (E2) (a műanyag résznél fogva), majd vegye ki az élelmiszereket.
- Ezzel a tartozékkal 20 g nyers csirkemellet 3 másodperc alatt megdarálhat.

## TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A motorblokkot ne locsolja le vízzel, és ne merítse vízbe. **(6. ábra)**
- Törölje meg egy száraz vagy enyhén nedves törlőruhával.
- A motorblokk (A) kivételével az összes tartozék meleg vízzel vagy mosogatógépben tisztítható.

**HU**

**A kés (E2) tisztításakor legyen nagyon óvatos, mivel nagyon éles.**

## TARTOZÉKOK

Viszonteladójától vagy egy hivatalos központból beszerezheti a következő tartozékokat:

- 150 ml-es mini-aprító (E): ref.: MS\_5981762
- 0,8 literes pohár (D): ref.: MS\_4946320

A kiegészítők rendeléséhez kérjük, mindig vigye magával a katalógust, vagy írja fel a készülék sorozatszámát (DDXXXXXX vagy HBXXXXXX).

### Vegyünk részt a környezetvédelemben!



① Az Ön terméke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ Kérjük adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, hogy megfelelő kezelésben részesüljön.





Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití svého přístroje: Použití v rozporu s návodem zbavuje společnost veškeré odpovědnosti.

## POPIS

**A - Tělo motoru**

**B - Tlačítko on/off**

**C - Tyčový mixér**

**D - Nádoba 0,8 L (podle modelu)**

**E - Mini sekač 150 ml (podle modelu)**

E1 - poklop

E2 - nůž

E3 - nádoba mini sekače

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Ujistěte se, že napájecí napětí vašeho přístroje, které je uvedeno na štítku, odpovídá napětí ve vaší elektroinstalaci.

**Na škody vzniklé v důsledku nesprávného zapojení se nevztahuje záruka.**

- Jestliže je přístroj bez dozoru a při jeho demontáži a údržbě jej vždy odpojte od elektrického proudu (**obr.3**).
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Jestliže je přístroj připojen k síti, nikdy nemanipulujte s nožem tyčového mixéru (**obr.2**).
- Před vyjmutím připravovaných potravin manipulujte s nožem malého sekačku 150 ml (E2) vždy pomocí držáku.
- Tyčový mixér (C) a mini sekač (E) nezapínejte naprázdno.
- Tyčový mixér nepoužívejte pro přípravu suchých ingrediencí (ořechy, lískové oříšky...).
- Malý sekaček nepoužívejte jako nádobu a nikdy do něj nenalévejte vroucí kapalinu.
- Děti se musí nacházet pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát s mixérem.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.





- Nerozebírejte přístroj sami. Obvyklou údržbu a čištění provádějte podle pokynů.
- V zájmu vaší bezpečnosti používejte pouze příslušenství a náhradní díly určené pro váš přístroj.
- Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování mísy a během čištění postupujte opatrně.

### Výměna napájecí šňůry

V případě poškození napájecí šňůry nebo zástrčky přístroj nepoužívejte.

Abyste zabránili jakémukoliv nebezpečí, nechte je vyměnit ve smluvním středisku (viz seznam v brožurce „servis“).

## POUŽITÍ



Před prvním použitím očistíte tyčový mixér (C) a všechny součásti příslušenství saponátovou vodou. Opláchněte a osušte je.

### Tyčový mixér

- Nasadte tyčový mixér (C) na tělo motoru (A). Otočte jej až zapadne (**obr.4**).
- **Nádoba, kterou používáte k mixování, musí být naplněna maximálně na 50cl (15oz), aby nedošlo k přetečení.** Připravovaný pokrm musí zakrývat alespoň zvonovitou část tyčového mixéru pro zajištění účinného mixování.
- Při mixování teplých pokrmů odstavte nádobu na vaření z tepelného zdroje. Tyčovým mixérem (C) v nádobě pohybujte, aby mixování bylo optimální.
- Přístroj používejte maximálně po dobu 20 sekund, potom jej nechte vychladnout.
- Vložte tyčový mixér do připravovaného pokrmu, ponořte pouze zvonovitou část, zapněte přístroj a mixujte.
- Pro dosažení dobrého výsledku není třeba tyčovým mixérem pohybovat.

### Malý sekáček 150 ml

- Před použitím mini sekače 150 ml opatrně nasadte nůž (E2) na střední osu do nádoby (E3). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu dejte poklop (E1) a potom na něj uložte tělo motoru (A) (**obr.5**).
- Při demontáži příslušenství po použití přístroje sejměte tělo mo-





toru (A) z poklopu (E1), opatrně vyjměte nůž (E2) (držte jej přitom za plastovou část) a potom vyndejte potraviny.

- Pomocí tohoto mini sekače 150 ml můžete posekat bylinky a maso. S tímto příslušenstvím posekáte 20 g syrových kuřecích řízků za 3 sekundy.

## ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním přístroj vždy odpojte z elektrické sítě.
- Tělo motoru neoplachujte a nedávejte pod vodu (**obr.6**). Otřete jej suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- S výjimkou těla motoru (A) se příslušenství umyje v teplé vodě nebo v myčce nádobí.

**Při čištění nože (E2) buďte opatrní, je velice ostrý.**

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

U svého prodejce nebo ve smluvním středisku si můžete opatřit tato příslušenství:

- Mini sekač 150 ml (E): reference MS\_5981762
- Nádoba 0,8 l (D): reference. MS\_4946320

Pro objednání příslušenství s sebou prosím přineste leták nebo uveďte sériové číslo vašeho přístroje (DDXXXXXX nebo HBXXXXXX).

### Podílejte se na ochraně životního prostředí



- Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➔ Svězte jej sběrnému místu, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.







Pred prvým použitím vášho prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie. V prípade nevhodného používania výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

## POPIS

**A - Blok motora**

**B - Tlačidlo on/off**

**C - Tyčový mixér**

**D - Nádobka 0,8 l (podľa modelu)**

**E - Mini-sekáč 150 ml (podľa modelu)**

E1 - kryt

E2 - nôž

E3 - nádoba mini sekáča

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.

**SK**

**Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa nevzťahuje záruka.**

- Prístroj vždy odpojte z elektrickej siete, keď ho nechávate mimo dohľadu, ako aj pred rozoberaním a údržbou. (**obr. 3**).
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Nikdy nemanipulujte s nožom tyčového mixéra, keď je prístroj zapojený v elektrickej sieti (**obr. 2**).
- Nôž mini-sekáča 150 ml (E2) chytajte vždy za jeho držiak a vyberte ho skôr ako vyberiete jedlo, ktoré pripravujete.
- Tyčový mixér (C) a mini-sekáč (E) nezapínajte naprázdno.
- Tyčovým mixérom nesekejte suché potraviny (orechy, lieskové orechy...).
- Mini-sekáč nepoužívajte ako nádobu a nikdy do neho nelejte viac tekutiny.
- Mixér nie je určený na hranie pre deti.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.





- Prístroj svojpomocne nerozoberajte. Vykonávajte iba bežnú údržbu a čistenie, pričom postupujte podľa príslušných pokynov.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte iba príslušenstvo a náhradné diely určené pre tento prístroj.
- Pri manipulácii s ostrými nožmi, vyprázdňovaní nádoby alebo čistení buďte opatrní.

### Výmena napájacieho kábla

Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, prístroj nepoužívajte. Aby ste predišli riziku, nechajte ich vždy vymeniť v autorizovanom servise spoločnosti (pozri zoznam adries v knižke „Servisy spoločnosti“).

## POUŽÍVANIE

Tyčový mixér (C) a všetko príslušenstvo umyte pre prvým použitím v saponátovej vode. Opláchnite ich a osušte.

### Tyčový mixér

- Tyčový mixér (C) nasadíte na telo motora (A). Zatočte až na doraz (**obr. 4**).
- **V používanej nádobe nesmie byť viac ako 50 cl (15 oz) zmesi, aby sa predišlo vyliatiu.** Aby bolo mixovanie efektívne, zmes musí zakrývať minimálne spodný kryt tyčového mixéra.
- Ak chcete mixovať teplé jedlá, nádobu, ktorú používate na varenie, dajte mimo sporáka. Mixovanie bude optimálnejšie, ak budete tyčovým mixérom (C) v nádobe pohybovať.
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako 20 sekúnd, v opačnom prípade počkajte, kým vychladne.
- Tyčový mixér vložte do zmesi, ponorte iba zvonovitú časť, prístroj zapnite a nechajte zmes zmixovať.
- Tyčovým mixérom nemusíte pohybovať, aby ste dosiahli dobrý výsledok.

### Mini sekáč 150 ml

- Pred použitím mini sekáča 150 ml opatrne vložte nôž (E2) do nádoby (E3) na stredovú os. Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu položte kryt (E1) a potom na kryt položte blok motora (A) (**obr. 5**).
- Pri rozoberaní príslušenstva po použití najprv zložte blok motora (A) z príklopu (E1), potom opatrne vyberte nôž (E2) (držte ho za časť z umelej hmoty) a nakoniec vyberte potraviny.





- Tento mini sekáč vám umožní sekať bylinky a mäso. S týmto príslušenstvom môžete posekať 20 g surových kuracích prs za 3 sekundy.

## ČISTENIE

- Pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Telo motora neumývajte vodou ani ho do vody neponárajte. (**obr. 6**) Utrite ho suchou alebo veľmi jemne vlhkou handričkou.
- Príslušenstvo (okrem bloku motora (A)) umyte v teplej vode alebo v umývačke riadu.

**Pri čistení dávajte pozor na nôž (E2), je veľmi ostrý.**

## PRÍSLUŠENSTVO

U vášho predajcu alebo v autorizovanom stredisku spoločnosti si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo:

**SK**

- Mini sekáč 150 ml (E): ref. číslo MS\_5981762
- Nádobka 0,8 l (D): ref. číslo MS\_4946320

Pri objednávaní príslušenstva si zoberte so sebou leták alebo uveďte sériové číslo prístroja (DDXXXXXX alebo HBXXXXXX).

### Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!



➤ **➤** Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➤ **➤** Zaneste ho na zberné miesto, aby sa zabezpečilo jeho správne spracovanie.





Prije prve upotrebe aparata, pažljivo pročitajte upute za upotrebu:  
U slučaju nepravilne upotrebe ne prihvata se nikakva odgovornost.

## OPIS

**A - Blok motora**

**B - Tipka on/off**

**C - Stopalo miksera**

**D - Bokal 0,8 L (zavisno od modela)**

**E - Mini-sjeckalica 150 ml (zavisno od modela)**

E1 - poklopac

E2 - nož

E3 - posuda mini-sjeckalica

## SIGURNOSNI SAVJETI

- Provjerite da li napon naznačen na signalnoj pločici aparata odgovara naponu Vaše električne instalacije.

**U slučaju pogrešnog priključivanja aparata u mrežu, garancija se poništava.**

- Uvijek isključujte aparat iz utičnice ako ga ne koristite i tokom održavanja. **(sl.3)**
- Aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem posredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za upotrebu ovog aparata.
- Djecu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Nikad ne rukujte nožem na postolju miksera dok je aparat uključen u mrežu. **(sl.2)**
- Mini-sjeckalica 150 ml (E2) uvijek držite za dršku kada uklanjate pripravak.
- Ne dozvolite da stopalo miksera (C) i mini-sjeckalica (E) funkcioniraju „na prazno“.
- Stopalo miksera nemojte koristiti za pripremu suhe hrane (orasi, lješnjaci...).
- Mini-sjeckalica nikada nemojte koristiti kao posudu i nikada nemojte sipati vrelu vodu u njega.





## Zamjena kabla za napajanje

Aparat nemojte koristiti ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. Da biste izbjegli svaku opasnost, zamijenite ga u ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u brošuri „servis“).

## ČIŠĆENJE

Prije prve upotrebe, očistite stopalo miksera (C) i sve priključke vodom i deterdžentom. Isperite ih i posušite.

### Stopalo miksera

- Zavrnite stopalo miksera (C) na blok motora (A). Okrenite do kraja. (sl.4)
- **Korišteni prihvatnik se ne smije napuniti više od 50 cl kako ne bi došlo do prelijevanja.** Smjesa mora barem prekriti prošireno dno blendera kako bi se osigurala efikasna upotreba blendera.
- Posudu uklonite sa izvora toplote, pa tek zatim miksajte vruće sastojke. Nemojte oklijevati da pomjerite stopalo miksera (C) u posudi u cilju boljeg miksanja.
- Aparat nemojte koristiti duže od 20 sekundi konstantno, a da ne pričekate da se on ohladi.
- Postavite nožicu miksera u pripravak, umočite samo dio za mućenje, stavite aparat u rad i ostavite da se hrana napravi.
- Nema koristi miješati pripravak tokom mućenja da bi se dobio bolji rezultat.

### Mini sjeckalica 150mL

- Prije korištenja mini-sjeckalice 150 ml, postavite nož (E2) oprezno u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite sastojke u posudu. Poklopite (E1) posudu, a zatim blok motora (A) postavite na posudu. (sl.5)
- Za demontažu Vašeg priključka nakon upotrebe, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite oprezno nož (E2) (držeci ga za plastični dio), a zatim uklonite sastojke.
- Ova mini sjeckalica od 150 ml vam omogućava da sjeckate zažinsko bilje i meljete meso. Možete iseći 20 g svježih pilećih pilećina za 3 sekunde.





## ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz struje.
- Nemojte prskati niti uranjati blok motora u vodu. **(sl.6)** Posušite ga suhom krpom ili vlažnom spužvom.
- Svi dijelovi, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za suđe.

**Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2), krajnje je oštar.**

## PRIBOR

Kod svog prodavača ili u ovlaštenom centru možete nabaviti sljedeći pribor:

- Mini-sjeckalica 150 ml (E): ref. MS\_5981762
- Bokal 0,8L (D): ref. MS\_4946320

Za naručivanje pribora ponesite sa sobom brošuru ili naznačite serijski broj uređaja (DDXXXXXX ili HBXXXXXX).

### Učestvujmo u zaštiti okoline!



**i** Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koje se mogu reciklirati.

**➔** Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.





Преди да включите уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: Производителят не носи отговорност при неправилно използване на уреда.

## ОПИСАНИЕ

**A - Моторен блок**

**B - Бутон on/off (вкл./изкл.)**

**C - Пасатор**

**D - Чаша 0,8 л (в  
зависимост от модела)**

**E - Минимелачка 150 мл (в  
зависимост от модела)**

E1 - Капак

E2 - Нож

E3 - Мини-месомелачка купа

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.

**При неправилно захранване гаранцията се обезсилва.**

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако го оставяте без надзор и преди операции по разглобяване или поддръжка. **(фиг. 3)**
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Никога не пипайте ножа на пасатора, когато уредът е включен в електрическата мрежа. **(фиг. 2)**
- Винаги хващайте ножа на минимелачката 150 мл (E2) за носача, когато изваждате сместа.
- Никога не включвайте пасатора (C) и минимелачката (E) празни.
- Не използвайте пасатора за обработване на сухи продукти (орехи, лешници).
- Не използвайте минимелачката като обикновен съд и никога не сипвайте гореща течност в нея.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

**BG**





- Не пипайте подвижните части.
- Не разглобявайте уреда. Изпълнявайте единствено указанията за поддръжка и почистване.
- За ваша безопасност винаги използвайте принадлежности и резервни части, предназначени за вашия модел.
- Бъдете внимателни при боравене с острите ножове, когато изсипвате съдържанието на купата или при почистване.

### Смяна на захранващия кабел

Не използвайте уреда при неизправен захранващ кабел или щепсел. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменени в одобрен от сервиз (виж списъка в книжката «Сервизи на»).

## УПОТРЕБА

Преди първата употреба измийте пасатора (С) и всички приставки със сапунена вода. Изплакнете и подсушете.

### Пасатор

- Поставете пасатора (С) върху моторния блок (А). Завъртете и фиксирайте стабилно. (Фиг. 4)
- **Не пълнете съда, който използвате, повече от 450 мл (15oz), за да избегнете преливане.** Сместа трябва да покрива поне долната част на пасатора, за да се сте сигурни, че уредът ще работи правилно.
- Преди да миксирате топли смеси, първо махнете съда, в който готвите, от източника на топлина. Движете пасатора (С) в съда, за да постигнете оптимален резултат при миксирането.
- Не използвайте уреда в продължение на повече от 20 секунди - оставете го да изстине.
- Поставете само приставката на пасатора в сместа, включете уреда и изчакайте сместа да се получи.
- Не е необходимо да раздробявате продуктите, за да получите добър резултат.

### Минимелачка 150 мл

- Преди да използвате минимелачката 150 мл, поставете ножа (Е2) внимателно в купата (Е3) върху централната ос. Поставете продуктите в купата. Поставете капака (Е1) върху







купата и след това - моторния блок (А) върху него. **(фиг. 5)**

- За да разглобите приставката след употреба, свалете моторния блок (А) от капака (Е1), махнете внимателно ножа (Е2) (като го държите за пластмасовата част) и след това извадете продуктите.
- С тази минимелачка 150 мл можете да мелите подправки, месо. С тази приставка можете да смелите 20 г пилешко филе за 3 секунди.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване винаги изключвайте уреда от контакта.
- Никога не поливайте и не потапяйте моторния блок във вода. **(фиг. 6)** Избършете „о със суха или с леко влажна кърпа.
- Приставките, с изключение на моторния блок (А), могат да се почистват с топла вода или в миялна машина.

**Внимавайте при почистването на ножа (Е2), тъй като е изключително остър.**

## ПРИСТАВКИ

**BG**

Можете да оборудвате допълнително уреда си, като си набавите от магазина или от оторизиран от сервиз следните приставки:

- Минимелачка 150 мл (Е): MS\_5981762
- Чаша 0,8 л (D): номер MS\_4946320

За да поръчате аксесоари, моля, носете със себе си листовката или серийния номер на вашия уред (DDXXXXXX или NBXXXXXX).

### Да участваме в опазването на околната среда



① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➔ Занесете го в център за вторични суровини или оторизиран сервиз, където той ще бъде рециклиран.





Pomno pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe svog uređaja: Za neprikladnu uporabu, odgovornost neće biti prihvaćena.

## OPIS

**A - Blok motora**

**B - Tipka za uključenje/is-  
ključenje**

**C - Odvojivo stopalo s nožem**

**D - Posuda od 0,8 l (ovisno o  
modelu)**

**E - Sjeckalica s posudom od  
150 ml (ovisno o modelu)**

E1 - poklopac

E2 - nož

E3 - posuda sjeckalice

## SIGURNOSNE UPUTE

- Provjerite odgovara li napon uređaja naponu električne mreže.

**U slučaju bilo kakve greške kod priključivanja u mrežu, jamstvo se poništava.**

- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže nakon uporabe ili prije čišćenja (**sl.3**). Uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Nikad ne rukujte nožem štapnog miksera dok je uređaj uključen u mrežu. (**sl.2**)
- Uvijek pridržite nož sjeckalice s posudom od 150 ml (E2) za plastični gornji dio, prilikom vađenja pripravka.
- Nikada nemojte pustiti da nož štapnog miksera i sjeckalica (E) rade na prazno.
- Nikada ne usitnjavajte suhe namirnice (orahe, lješnjake...).
- Nemojte rabiti posudu sjeckalice kao posudu za pripremu smjesa niti ulijevati vruću vodu u nju.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s mikserom.
- Ne dirati pokretne dijelove.
- Nemojte sami rastavljati aparat. Jednostavno provedite mjere uobičajene brige i korake čišćenja kako je savjetovano.
- Zbog svoje sigurnosti koristite samo pribor i rezervne dijelove di-





zajnjirane za vaš uređaj.

- Morate paziti kada rukujete oštrim nožem, kada praznite posudu ili prilikom čišćenja.

### Zamjena priključnog voda

Nemojte koristiti svoj uređaj ako su priključni vod ili utikač oštećeni. U cilju izbjegavanja svake opasnosti, obavezno obavite zamjenu u ovlaštenom servisu (vidi popis u jamstvenom listu).

## UPORABA

Prije prve uporabe, očistite odvojivo stopalo (C) i sve ostale nastavke spužvicom i sredstvom za pranje posuđa. Dobro isperite ih i posušite.

### Nastavak za miješanje

- Uklopite odvojivo stopalo (C) u blok motora (A). Okrenite do kraja. (sl.4)
- **Posuda koju koristite ne smije biti napunjena više od 50cl (15oz) da bi se izbjeglo prelijevanje.** Pripravak mora barem prekriti zaobljeno dno nastavka miksera kako bi se osiguralo da mikser radi učinkovito.
- Prije miješanja netom kuhanim namirnicama, sklonite posudu u kojoj ste kuhali sa izvora topline. Kružno pomičite stopalo (C) unutar posude kako biste optimalno izmiješali sastojke.
- Nemojte rabiti svoj uređaj duže od 20 sekundi neprekidno. Nakon navedenog vremena pričekajte da se uređaj ohladi i zatim nastavite s miješanjem.
- Stavite štapni mikser u pripravak, unosite samo dno stopala s nožem, uključite uređaj i ostavite da se pripravak izradi.
- Nema koristi udarati pripravak kako bi se dobio dobar rezultat.

HR

### Sjeckalica s posudom od 150ml

- Prije uporabe sjeckalice s posudom od 150 ml, oprezno postavite nož (E2) u osovinu posude (E3). Stavite namirnice u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, zatim postavite blok motora (A) na posudu. (sl.5)
- Kako biste odvojili sjeckalicu, uklonite blok motora (A) sa poklopca (E1), uklonite s oprezom nož (E2) (držeci ga za plastični dio), a potom izvadite hranu.
- Ova sjeckalica s posudom od 150 ml vam omogućuje usitnjavanje





začinskog bilja i mesa. Pomoću ovog pribora možete samljeti 20 g sirovog pilećeg filea za 3 sekunde.

## ČIŠĆENJE

- Uvijek izvucite utikač uređaja iz utičnice prije čišćenja.
- Nemojte zalijevati niti uranjati blok motora u vodu. **(sl.6)** Očistite ga vlažnom ili suhom krpom.
- Svi dijelovi, osim bloka motora (A), mogu se prati vrućom vodom ili u perilici posuđa.

**Budite oprezni prilikom čišćenja noža (E2) jer je vrlo oštar.**

## NASTAVCI

Kod svog prodavača ili u ovlaštenome servisu možete nabaviti sljedeće nastavke :

- Sjeckalica s posudom od 150 ml (E): ref. MS\_5981762
- Posuda od 0,8L (D): ref. MS\_4946320

Da biste naručili dijelove pribora, molimo vas da sa sobom poneseš letak ili da navedete serijski broj vašeg aparata HBXXXXXX).

### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno upotrijebiti.

➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnih materijala.





Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: O utilizare necorespunzătoare exonerează de orice responsabilitate.

## DESCRIERE

**A - Bloc motor**

**B - Buton Pornit/Oprit**

**C - Picior mixer**

**D - Pahar de 0,8 l (în funcție de model)**

**E - Mini tocător de 150 ml (în funcție de model)**

E1 - capac

E2 - cuțit

E3 - vas mini tocător

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Verificați ca tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța cu date tehnice a aparatului să corespundă cu cea a instalației dumneavoastră electrice.

**Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.**

- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică de fiecare dată când este lăsat fără supraveghere și în timpul operațiilor de demontare și întreținere. **(fig. 3)**
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului.
- Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu manipulați, niciodată, cuțitul piciorului mixer când aparatul este în priză. **(fig. 2)**
- Manipulați, întotdeauna, cuțitul mini tocătorului de 150 ml (E2) ținându-l de suportul său înainte de a scoate alimentele preparate.
- Nu folosiți piciorul mixer (C) și mini tocătorul (E) la gol.
- Nu utilizați piciorul mixer cu ingrediente uscate (nuci, alune, etc.).
- Nu utilizați mini tocătorul ca recipient și nu vărsați, niciodată, lichide fierbinți în acesta.

**RO**





- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu blenderul de mână.
- Nu atingeți piesele aflate în mișcare.
- Nu demontați singuri aparatul. Se recomandă să vă ocupați doar de curățare și de întreținerea normală.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese de rezervă adecvate pentru aparatul dumneavoastră.
- Luați măsuri de precauție atunci când manipulați cuțitele ascuțite, când goliți bolul sau la curățare.

### Înlocuirea cablului de alimentare.

Nu utilizați aparatul, în cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, este obligatoriu să le înlocuiți la un centru de service autorizat (vezi lista din broșura „service”).

## UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, curățați piciorul mixer (C) și toate accesoriile cu apă cu săpun. Clătiți-le și uscați-le.

### Piciorul mixer

- Fixați piciorul mixer (C) pe blocul motor (A). Rotiți până la capăt. (fig. 4)
- **Recipientul pe care-l folosiți nu trebuie umplut mai mult de 50 cl (15 oz), pentru a evita vărsarea conținutului.** Preparatul trebuie să acopere cel puțin partea inferioară a clopotului piciorului blenderului, pentru a garanta funcționarea eficientă a blenderului.
- Îndepărtați recipientul folosit pentru gătitul alimentelor de pe sursa de căldură pentru a amesteca preparate calde. Nu ezitați să mișcați piciorul mixer (C) în recipient, pentru a optimiza amestecarea.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră mai mult de 20 de secunde; în caz contrar, așteptați să se răcească.
- Introduceți piciorul-mixer în preparat, astfel încât să fie acoperită doar partea inferioară. Porniți aparatul și așteptați ca preparatul să se facă.
- Este inutilă pisarea preparatului pentru a obține un rezultat bun.

### Mini tocător de 150 ml.

- Înainte de a utiliza mini tocătorul de 150 ml, așezați cuțitul (E2) cu grijă în vas (E3) pe axul central. Puneți alimentele în vas. Puneți





capacul (E1) pe vas, apoi poziționați blocul motor (A) pe acesta. **(fig.5)**

- Pentru demontarea accesoriului dumneavoastră după utilizare, îndepărtați blocul motor (A) de pe capac (E1), îndepărtați cuțitul (E2) cu grijă (ținându-l de partea din plastic), apoi scoateți alimentele.
- Acest mini-tocător de 150 ml vă permite să tocați ierburi și carne. Cu acest accesoriu puteți toca 20 g de filet de pui crud în 3 secunde.

## CURĂȚARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați scos aparatul din priză.
- Nu stropiți blocul motor și nu-l introduceți în apă. **(fig. 6)** Ștergeți-l cu o cârpă uscată sau puțin umedă.
- Accesoriile, cu excepția blocului motor (A), pot fi spălate cu apă caldă sau în mașina de spălat vase.

**Fiți atenți la curățarea cuțitului (E2), deoarece este extrem de ascuțit.**

## ACCESORII

Vă puteți procura, de la distribuitorul dumneavoastră sau de la un centru autorizat accesoriile următoare:

- Mini tocător de 150 ml (E): ref. MS\_5981762
- Pahar 0,8 l (D): ref. MS\_4946320

**R0**

Pentru a comanda accesoriile, aduceți cu dumneavoastră aceste instrucțiuni sau indicați codul aparatului dumneavoastră (DDXXXXXX sau HBXXXXXX).

### Să participăm la protecția mediului înconjurător



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor, pentru a fi procesat în mod corespunzător.





Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe aparata. U slučaju nepravilne upotrebe ne prihvata se nikakva odgovornost.

## OPIS

**A - Blok motora**

**B - Dugme on/off**

**C - Stopa štapnog miksera**

**D - Bokal 0,8 L (u zavisnosti od modela)**

**E - Mini-seckalica 150 ml (u zavisnosti od modela)**

E1 - poklopac

E2 - nož

E3 - posuda mini-seckalice

## BEZBEDNOSNI SAVETI

- Proverite da li napon naznačen na pločici aparata odgovara naponu u Vašem domaćinstvu.

**U slučaju bilo kakve greške kod uključivanja u struju, garancija se poništava.**

- Isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora kao i prilikom demontiranja i održavanja. **(sl. 3)**
- Nije predviđeno da aparat koriste deca, lica bez iskustva ili poznavanja, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino u prisustvu osoba koje su zadužene za njihovu bezbednost i upoznate sa instrukcijama aparata.
- Decu treba nadgledati tako da se ni u kom slučaju ne igraju sa aparatom.
- Nikada ne dodirujte nož na stopi štapnog miksera dok je aparat uključen u struju. **(sl. 2)**
- Uvek držite nož mini-seckalice 150 ml (E2) za njegov plastični deo, pre nego što uklonite smesu iz posude.
- Ne dozvolite da štapni mikser (C) i mini seckalica (E) rade na prazno.
- Ne koristite stopu štapnog miksera za miksiranje suve hrane (orasi, lešnici...).
- Nemojte koristiti posudu mini-seckalice kao pomoćnu posudu. Nikada u nju ne sipajte vrelu vodu.
- Decu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ne dodirujte pokretne delove.
- Ne rasklapajte sami aparat. Obavljajte samo uobičajene mere odežavanja i čišćenja u skladu sa uputstvom za upotrebu.







- Zbog sopstvene bezbednosti, koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor namenjene Vašem aparatu.
- Prilikom praznjenja posude i čišćenja pažljivo rukujte oštrim noževima.

### Zamena kabla za napajanje

Nemojte koristiti aparat ukoliko su kabl za napajanje ili utikač oštećeni. U cilju izbegavanja svake opasnosti, obavezno ih zamenite u ovlašćenom servisu . (pogledajte spisak servisa na garantnom listu aparata)

## UPOTREBA

Pre prve upotrebe, očistite stopu štapnog miksera (C) i sve njegove delove vodom i deterdžentom. Isperite ih i osušite.

### Stopa miksera

- Stavite stopu štapnog miksera (C) na blok motora (A). Okrenite do kraja. (sl. 4)
- **U posudu koju koristite, ne sipajte više od 5dl tečnosti da ne bi došlo do prelivanja.** Minimalna količina tečnosti mora prekriti dno posude zbog efikasnosti štapnog miksera.
- Uklonite kuhinjski sud sa izvora toplote ukoliko želite da miksirate vruće smese. Ne oklevajte u pomeranju stope blendera (C) po posudi sa hranom u zbog postizanja optimalnih rezultata.
- Nemojte koristiti aparat duže od 20 sekundi, ostavite da se ohladi.
- Stavite žicu za mućenje u smesu, uključite aparat i mutite.
- Nije potrebno mešati da bi se dobio dobar rezultat.

SR

### Mini seckalica 150ml

- Pre korišćenja mini-seckalice 150 ml, pažljivo namestite nož (E2) u posudu (E3) na centralnoj osi. Stavite hranu u posudu. Stavite poklopac (E1) na posudu, a zatim postavite blok motora (A) na njega. (sl. 5)
- Da demontirate aparat nakon upotrebe, skinite blok motora (A) sa poklopca (E1), izvadite nož (E2) držeći ga za plastični deo i izvadite hranu.
- Mini seckalica od 150 ml omogućava Vam da seckate začinsko bilje i meljete meso. Možete da isečete 20 g sveže piletine za 3 sekunde.





## ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja uvek isključite aparat iz struje.
- Nemojte da kvasite niti da uranjate blok motora u vodu. (sl. 6) Čistite ga suvom krpom ili vlažnim sunđerom.
- Dodaci, osim bloka motora (A), peru se u vrućoj vodi ili u mašini za pranje posuđa.

**Pažnja kod čišćenja noža (E2), veoma je oštar.**

## DODACI

Kod svog prodavca ili u ovlašćenom servisu možete kupiti sledeći pribor:

- Mini- seckalica 150 ml (E): ref. MS\_5981762
- Bokal 0,8L (D): ref. MS\_4946320

Za naručivanje pribora ponesite sa sobom brošuru ili naznačite serijski broj uređaja (DDXXXXXX ili HBXXXXXX).

### Učestvujmo u zaštiti životne sredine



① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se recikliraju.

➔ Odnosite ga u centar za reciklažu takvih proizvoda.





Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila: V primeru nepravilne uporabe garancija ne velja.

## OPIS

<b>A - Motorni blok</b>	<b>E - Mini-sekljalnik 150 ml</b>
<b>B - Tipka za vklop/izklop</b>	<b>(glede na model)</b>
<b>C - Mešalna noga</b>	E1 - pokrov
<b>D - Čaša 0,8 l (glede na model)</b>	E2 - nož
	E3 - skleda za mini-sekljalnik

## VARNOSTNI NASVETI

- Preverite ali napajalna napetost, navedena na napisni tablici naprave, ustreza napetosti vaše električne instalacije.

**Napačna priključitev na omrežno napajanje razveljavi garancijo.**

- Napravo morate vedno izključiti z omrežnega napajanja, če jo pustite brez nadzora ter pred postopki demontaže ali čiščenja **(sl. 3)**.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Nikoli se ne dotikajte noža mešalne noge, medtem ko je naprava priključena na omrežno napajanje **(sl. 2)**.
- Preden odstranite pripravek, nož mini-sekljalnika 150 ml (E2) vedno držite za njegov podstavek.
- Mešalna noga (C) in mini sekljalnik (E) naj ne delujeta na prazno.
- Mešalne noge ne uporabljajte s suhimi sestavinami (orehi, lešniki...).
- Mini sekljalnika ne uporabljajte kot posodo in nikoli vanj ne zlivajte vrele tekočine.
- Nadzorujte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z mešalnikom.
- Ne dotikajte se premikajočih se delov.
- Sami ne razdirajte aparata. Izvajajte samo običajno nego in čiščenje, kot je priporočeno.

**SL**





- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in nadomestne dele, ki so izdelani za vaš aparat.
- Bodite previdni, ko premikate ostra rezila, ko praznite posodo ali ko čistite aparat.

### Zamenjava napajalnega kabla.

Če sta napajalni kabel ali vtikač poškodovana, naprave ne uporabljajte. Da preprečite nevarnost, naj vam ju obvezno zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru (glejte knjižico s seznamom servisnih centrov).

## UPORABA

Pred prvo uporabo očistite mešalno nogo (C) in ves pribor v vodi s sredstvom za pomivanje posode. Izperite in osušite.

### Mešalna noga

- Mešalno nogo (C) natakните na motorni blok (A). Obračajte do mejnika. (sl. 4)
- **Posoda, ki jo uporabljate, ne sme biti napolnjena več kot do 50 cl, da ne pride do prelivanja čez rob.** Pripravek mora pokrivati vsaj spodnji del mešalne noge, da zagotovimo učinkovito delovanje mešalnika.
- Pred mešanjem toplih pripravkov umaknite posodo za kuhanje z izvora toplote. Da bi bila učinkovitost mešanja čim boljša, mešalno nogo (C) premikajte v posodi.
- Naprava naj ne deluje več kot 20 sekund, sicer počakajte, da se ohladi.
- Mešalno nogo postavite v pripravek, tako da potopite samo njen spodnji del, vključite napravo in pustite, da se izdela pripravek.
- Pripravek ni potrebno stolči, da bi dosegli dober rezultat.

### Mini sekljalnik 150 ml

- Pred uporabo mini sekljalnika 150 ml previdno namestite nož (E2) na centralno os v skledi (E3). Živila dajte v posodo. Namestite pokrov (E1) na skledo in nanjo postavite motorni blok (A). (sl. 5)
- Po uporabi razstavite priključek: najprej snemite motorni blok (A) s pokrova (E1), previdno odstranite nož (E2) (tako da ga držite za plastični del) ter odstranite hrano.
- Mini sekljalnik 150 ml omogoča sekljanje zelišč in mesa. S tem priključkom lahko sesekljate 20 gr surovega piščančjega fileja v 3



sekundah.

## ČIŠČENJE

- Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja.
- Motornega bloka ne polivajte in ne potaplajte v vodo. (sl.6) Obrišite ga s suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Ves pribor, razen motornega bloka (A), se lahko pomiva v topli vodi ali v pomivalnem stroju.

**Bodite previdni med čiščenjem noža (E2), ker je izredno oster.**

## PRIBOR

Pri svojem prodajalcu ali v pooblaščenem servisnem centru lahko dobite naslednji pribor:

- Mini sekjalnik 150 ml (E): ozn. MS\_5981762
- Čaša 0,8 l (D): ozn. MS\_4946320

Pri naročanju priključkov imejte s seboj to navodilo ali pa navedite serijsko številko aparata (DDXXXXXX ali HBXXXXXX).

### Sodelujmo pri prizadevanjih za zaščito okolja



① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, kjer jo bodo ustrezno predelali.



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit : Ebaõige kasutamise korral tootja ei vastuta.

## KIRJELDUS

**A - mootoriplokk**

**B - sisse-väljalülitusnupp**

**C - mikseri jal**

**D - kann 0.8 L (vastavalt mudelile)**

**E - minihakkija 150 ml (vastavalt mudelile)**

E1 - kaas

E2 - lõikur

E3 - minihakkija kauss

## VARNOSTNI NASVETI

- Kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastavad teie vooluvõrgu andmetele.

### Ebaõige vooluvõrgu lülitamine tühistab garantii.

- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist, seadme detailide lahtivõtmist ning kui jätate selle järelevalveta (**Joonis 3**).
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja tajuvõimed on piiratud ning kellel puudub vastav kogemus ja teadmised v.a. juhul, kui nad kasutavad seadet nende eest vastutava isiku järelevalve all või vastavalt tema eelnevatele juhenditele seadme kasutamise osas.
- Jälgige lapsi ning ärge laske neil seadmega mängida.
- Ärge kunagi katsuge saumikseri jala lõikurit, kui seade on vooluvõrgus (**Joonis 2**).
- Toidu eemaldamiseks hoidke minihakkija 150 ml (E2) lõikurit käepidemest.
- Ärge laske saumikseri jalal (C) ja minihakkijal (E) tühjalt töötada.
- Ärge kasutage saumikserit kuivade ainete segamiseks (kreem- või sarapuupähklid)
- Ärge kasutage minihakkijat nõuna ning ärge valage sellesse keevat vedelikku.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks mikseriga.
- Ärge puudutage liikuvaid osi.
- Ärge võtke seadet ise lahti. Teostage üksnes tavapärasest hooldust ja puhastamist, nagu juhendis on kirjeldatud.
- Enda ohutuse tagamiseks kasutage ainult teie seadmele ette nähtud tarvikuid ja varuosi.





- Olge anuma tühjendamisel ja puhastamisel teravate lõiketeradega ettevaatlik.

### Voolujuhtme asendamine.

Ärge kasutage seadet, kui voolujuhe või pistik on kahjustatud. Võimaliku ohu vältimiseks tuleb need asendada volitatud teeninduskeskuses (vt. nimekirja voldikus).

## KASUTUS

Enne esmakasutamist peske saumikseri jalg (C) ning kõik eemaldatavad osad sooja seebiveega. Seejärel loputage ja kuivatage.

### Saumikseri jalg

- Asetage saumikseri jalg (C) mootoriploki (A) külge ning keerake, kuni see kohale fikseerub (**Joonis 4**).
- **Ülevoolamise vältimiseks ärge täitke anumad rohkem kui 50 cl ulatuses.** Toit peab katma vähemalt saumikserijala pritsmekaitset, et mikser korralikult töötaks.
- Kuuma toidu segamiseks tuleb parema tulemuse saamiseks enne segamist eemaldada toiduvalmistamissoo pliidiilt. Segamiseks asetage saumikseri jalg (C) nõu sisse.
- Ärge kasutage seadet kauem kui 20 sekundit, seejärel laske masinal jahtuda.
- Pange mikserijalg segusse, nii et see katab jala kuplikujulist osa, käivitage seade ja töödeldge segu korralikult läbi.
- Mikserit pole vaja segus üles-alla liigutada – tulemus on ka selleta laitmatu.

### Minihakkija 150ml

- Enne minihakkija 150 ml. kasutamist asetage lõikur (E2) ettevaatlikult kausi (E3) keskel külge. Pange toiduained kausi. Asetage kaas (E1) kausile ning paigaldage mootoriplokk (A) kaane peale (**Joonis 5**).
- Seadme detailide lahtivõtmiseks pärast kasutamist eemaldage mootoriplokk (A) kaanelt (E1), ettevaatlikult kõrvaldage lõikur (E2), hoides plastmassosast kinni, ning seejärel võtke toiduained välja.
- 150 ml minihakkijat saab kasutada ürtide hakkimiseks ja hakkliha valmistamiseks. Selle tarvikuga saate hakkida 3 sekundiga 20 g toorest kanafileed.





## PUHASTUS

- Lahutage seade enne puhastamist alati toitevõrgust.
- Mootoriplokki on keelatud loputada või asetada vette (**Joonis 6**). Puhastage mootoriplokki kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
- Seadme detaile (v.a. mootoriplokk (A)) võib pesta sooja veega või nõudepesumasinas.

**Tähelepanu: puhastage löiketera (E2) ettevaatlikult, see on äärmiselt terav.**

## SEADME DETAILID

Seadme detailid on saadaval müüjalt või volitatud teeninduskeskuses:

- Minitahhija 150 ml (E): viitenumber MS\_5981762
- Kauss 0.8L (D): viitenumber MS\_4946320

Tarvikute tellimiseks võtke juhend kaasa või esitage oma seadme seerianumber (DDXXXXXX või HBXXXXXX).

### Kaitske keskkonda



① Seade sisaldab palju ümbertöödeldavaid või kasutuskõlblikke materjale.

➔ Toimetage seade kogumispunkti, et seda oleks võimalik ümbertöödelda.







Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms Jūsu aparāta pirmās lietošanas reizes: Nepareiza lietošana atbrīvo no jebkuras atbildības.

## APRAKSTS

**A - Motora bloks**

**B - Taustiņš on/off**  
(ieslēgt/izslēgt)

**C - Blendera kājiņa**

**D - Glāzīte 0,8 L (atbilstoši modelim)**

**E - Mini-griešanas mašīna 150 ml (atbilstoši modelim)**

E1 - vāks

E2 - nazis

E3 - mini-griešanas mašīnas tilpums

## DROŠĪBAS PADOMI

• Pārbaudiet, vai barošanas spriegums, norādīts uz aparāta signālpaneļa, atbilst Jūsu elektriskajai sistēmai.

**Jebkura pieslēguma kļūda anulē garantiju.**

- Ja aparāts ir atstāts bez uzraudzības vai aparāta demontāžas un apskates laikā vienmēr atslēdziet to no barošanas bloka. **(zīm.3)**
- Šis aparāts nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personām, kurām nav pieredzes un zinašanu, izņemot gadījumus, kad viņus uzraudz starpnieks, atbildīgs par viņu drošību vai ja šis starpnieks var dot instrukcijas, kuras attiecas uz aparāta lietošanu.
- Ir jāuzrauda bērni, lai garantētu, ka viņi nespēlējas ar aparātu.
- Nekad nemanipulējiet ar blendera kājiņu aparāta iedarbināšanas laikā. **(zīm.2)**
- Pirms Jūsu sagataves noņemšanas vienmēr manipulējiet mini-griešanas mašīnas nazi 150 ml (E2) ar tā statīva palīdzību.
- Neiedarbiniet blendera kājiņu (C) un mini-griešanas mašīnu (E), ja tilpums ir tukšs.
- Neizmantojiet jūsu blendera kājiņu nedz ar sausiem ingredientiem (rieksti, zemesrieksti...).
- Neizmantojiet mini-griešanas mašīnu kā tilpumu un nekad neuzpildiet to ar verdošo šķidrumu.
- Jāuzrauga, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
- Nepieskarieties kustīgajām daļām.

LV





- Ne demontējiet iekārtu paši. Vienkārši veiciet ierasto aprūpi un tīrīšanu pēc norādēm.
- Jūsu drošībai, izmantojiet tikai iekārtai paredzētos piederumus un rezerves daļas.
- Jābūt uzmanīgiem darbojoties ar asajiem asmeņiem, iztīrot trauku vai tīrot.

### Barošanas vada aizvietošana.

Ja barošanas vads vai kontaktdakša ir sabojāti, nelietojiet jūsu aparātu. Lai novērstu jebkuru risku, obligāti aizvietojiet tos apkalpošanas centrā (skatīt sarakstu brošūrā „service”).

## LIETOŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes izmazgājiet blendera kājiņu (C) un visas detaļas ar ziepjainu ūdeni. Saskalojiet un izžāvējiet tos.

### Blendera kājiņa

- Levietojiet blendera kājiņu (C) motora blokā (A). Grieziet to līdz robežai. (zīm.4)
- **Pēc receptes trauks jāpiepilda ne vairāk kā par 500 ml (50cl), lai nepārplūstu pār malām.** Lai mikseris darbotos efektīvi, tilpuma saturam ir jāpārklāj vismaz blendera kājiņas apvalks.
- Izņemiet gatavošanas tilpumu no siltuma avota pirms karsta satura samaisīšanas. Nebaidieties pārvietot blendera kājiņu (C) tilpumā, lai optimizētu samaisīšanu.
- Nelietojiet jūsu aparātu vairāk nekā 20 sekundes. Ilgākas lietošanas nepieciešamības gadījumā sagaidiet tā atdzēšanu.
- Legremdējiet blendera kāju traukā, ieslēdziet ierīci un pagatavojiet maisījumu.
- Blendera uzgalis nav jāizmanto ingredientu grūšanai — tas neuzlabos rezultātu.

### Mini-griešanas mašīna 150 ml

- Pirms mini-griešanas mašīnas 150 ml lietošanas piesardzīgi novietojiet nazi (E2) tilpumā (E3) pa centrālo asi. Ievietojiet produktus tilpumā. Pārklājiet tilpumu ar vāku (E1), pēc tam novietojiet uz tās motora bloku (A) (zīm.5)
- Lai demontētu jūsu aksesuāru pēc tā lietošanas, noņemiet motora bloku (A) no vāka (E1), piesardzīgi noņemiet nazi (E2), turot to aiz plastmasa daļas, pēc tam izņemiet produktus.





- Šī 150 ml mini-griešanas mašīna dod iespēju kapāt zaļumus un samalt gaļu. Ar šo piederumu jūs varat samalt 20 g vistas filejas 3 sekunžu laikā.

## TĪRĪŠANA

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet iekārtu no strāvas avota.
- Nemazgājiet un nenovietojiet motora bloku ūdenī. **(zīm.6)** Noslauciet to ar sauso vai nedaudz mitro lupatu.
- Detaļas, izņemot motora bloku (A), tiek mazgātas ar karsto ūdeni vai trauku mazgāšanas mašīnā.

**Esiet uzmanīgi tīrot nazi (E2), tas ir ļoti noasināts.**

## AKSESUĀRI

Jūs varat iegādāties pie jūsu pārdevēja vai apkalpošanas centrā šādus aksesuārus:

- Mini-griešanas mašīna 150 ml (E): ref. MS\_5981762
- Glāzīte 0,8 L (D): ref. MS\_4946320

Lai iegādātos piederumus, lūdzu, paņemiet līdzī brošūru vai norādiet iekārtas sērijas numuru (DDXXXXXX vai HBXXXXXX).

### Piedalāties apkārtējās vides saudzēšanā



① Jūsu aparāts satur dažādus materiālus, kuri pēc tam var tikt novērtēti un atkārtoti izmantoti.

➔ Nododiet jūsu aparātu pieņemšanas punktā ta tālākai pārstrādei.





Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją: Nepriisiame atsakomybės jei aparatas naudojamas netinkamai.

## APRAŠYMAS

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <b>A - variklio dalis</b>                             | <b>E - mini smulkintuvas 150 ml</b> |
| <b>B - įjungimo/išjungimo jungiklis</b>               | <b>(priklauso nuo modelio)</b>      |
| <b>C - maišytuvas</b>                                 | E1 - dangtelis                      |
| <b>D - 0.8 l talpos indas (priklauso nuo modelio)</b> | E2 - peilis                         |
|   | E3 - mini smulkintuvo indas         |

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Patikrinkite, ar elektros įtampa, pažymėta ant esančios plokštelės, atitinka elektros tinklo, į kurį jis bus jungiamas, įtampą.
- **Bet kokios įjungimo klaidos anuliuoja garantiją.**
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai jis yra paliekamas be priežiūros, išmontuojamas ar valomas. **(pav.3)**
- Šis prietaisas nėra numatytas naudotis asmenims (įskaitant ir vaikus) su ribotomis psichinėmis, sensorinėmis ir protinėmis galimybėmis, arba asmenims, kuriems trūksta patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai jie gali naudotis prietaisu prižiūrint už jų saugumą atsakingam asmeniui, arba juos iš anksto instruktavus, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Užtikrinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su šiuo prietaisu.
- Atsargiai elkitės su maišytuvo peiliu, kai prietaisas yra įjungtas. **(pav.2)**
- Atsargiai elkitės su smulkintuvo 150 ml (E2) peiliu, suimkite jį už laikiklio prieš išimdami ruošiamą maistą.
- Nejunkite maišytuvo(C) ir smulkintuvo (E), kai indai yra tušti.
- Nenaudokite maišytuvo sausiams maisto produktams (pvz. riešutams).
- Nenaudokite smulkintuvo kaip indo ir nepilkite į jį verdančio skyščio.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su maišytuvu.
- Nelieskite judančių dalių.





- Neardykite aparato patys. Paprasčiausiai veikite su įprastu atsargumu ir atlikite nurodytus valymo veiksmus.
- Savo saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, skirtus jūsų aparatui.
- Išpilant dubens turinį arba valant su peiliais reikia elgtis atsargiai.

### Elektros laido pakeitimas

Nesinaudokite prietaisu, jei elektros laidas arba kištukas yra sugadinti. Kad išvengtumėte bet kokio pavojaus, laidą keiskite tik aptarnavimo centre (žiūrėkite sąrašą, esantį knygelėje „aptarnavimo centrai“).

## NAUDOJIMAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, maišytuvą (C) ir visus kitus priedus nuplaukite su muiluotu vandeniu, o po to gerai išdžiovinkite.

### Kotinis maišytuvas

- Įstatykite maišytuvą (C) į variklio dalį (A) ir prisukite (**pav.4**).
- **Siekiant išvengti perpildymo, indas, kurį naudojate, turi būti pripildytas ne daugiau kaip 50 cl (15 oz).** Ruošiamas maistas turi dengti maišytuvo galvutę, užtikrinant efektyvų maišytuvo veikimą.
- Nuimkite indą nuo viryklės prieš plakant karštus maisto ruošinius. Nebijokite keisti maišytuvo (C) pozicijos inde, siekiant geriausio maišymo rezultato.
- Nenaudokite šio prietaiso ilgiau kaip 20 sekundžių, leiskite atvėsti prieš vėl imant jį naudoti.
- Įdėkite mikserio kotą į mišinį, panardinkite tik gaubtą, įjunkite prietaisą ir palikite jį dirbti.
- Kad maisto preparatas geriau išsimaišytų, nereikia plūkti mikserio koto.

### Mini smulkintuvas 150 ml

- Prieš pradėdami naudoti smulkintuvą 150 ml, atsargiai įstatykite jį peiliuką (E2) ant smulkinimo indo centrinės ašies. Sudėkite produktus į smulkinimo indą (E3). Uždėkite dangtelį (E1) ant smulkinimo indo, po to įstatykite į vietą variklio dalį (A). (**pav.5**).
- Išmontuodami dalis po naudojimo, nuimkite variklio dalį (A) nuo dangtelio (E1), atsargiai nuimkite peiliukus (E2) (laikydami už plastikinės dalies), po to išimkite maisto produktus.





- Su šiuo mažuoju 150 ml smulkintuvu galėsite susmulkinti žalumynus ir plonus mėsos gabalėlius. Naudodamiesi šiuo priedu galėsite susmulkinti 20 g žalios vištienos filė per 3 sekundes.

## VALYMAS

- Prieš valydami visada atjunkite aparatą nuo elektros tinklo.
- Nelaikykite variklio dalies po tekančiu vandeniu, nenardinkite viso prietaiso į vandenį. **(pav. 6)** Valykite ją su sausu arba vos drėgnu skudurėliu.
- Prietaiso dalys, išskyrus variklio dalį (A), plaunamos šiltu vandeniu rankomis arba indų plovimo mašinoje.

**Dėmesio. Būkite atsargūs plaudami peilį (E2), nes jis yra ypač aštrus.**

## PRIEDAI

Galite jų įsigyti iš arčiausiai Jūsų esančio prekybininko, prekiaujančio gaminiais, arba centre.

- Smulkintuvas 150 ml (E): réf. MS\_5981762

- 0.8L talpos indas (D): réf. MS\_4946320

Norėdami užsakyti priedus, pasiimkite lapelį su savimi arba nurodykite buitinio prietaiso serijos numerį (DDXXXXXX arba HBXXXXXX).

### Dalyvavimas aplinkos apsaugoje. Aplinkos saugojimas



➤ Šis prietaisas yra pagamintas iš vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.

➔ Palikite jį buitinės technikos surinkimo vietoje, kad būtų užtikrintas jo perdirbimas.





Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: Firma nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprawidłowego użytkowania.

## OPIS

**A- Napęd**

**B- Przycisk on/off**

**C- Nasadka miksująca**

**D- Pojemnik 0,8L (w zależności od modelu)**

**E- Minisiekacz 150 ml (w zależności od modelu)**

E1 - pokrywa

E2 - ostrze

E3 - misa minisiekacza

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej. **Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zawsze, gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru i w czasie demontażu lub czynności konserwacyjnych. **(rys.3)**
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nigdy nie manipulować nożem nasadki miksującej, gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. **(rys.2)**
- Manipulując ostrzem minisiekacza 150 ml (E2), trzymać go wyłącznikiem za jego podstawę, przed wyjęciem produktów.
- Nie używać nasadki miksującej (C) i minisiekacza (E) bez produktów.
- Nie używać nasadki miksującej do suchych produktów (orzechy włoskie i laskowe itp.).
- Nie używać minisiekacza jako pojemnika i nigdy nie wlewać do

**PL**





- niego gorących płynów.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
  - Nie dotykać ruchomych części urządzenia.
  - Nie otwierać urządzenia. Konserwację oraz czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z podanymi instrukcjami.
  - Ze względów bezpieczeństwa używać wyłącznie akcesoriów oraz części zamiennych zaprojektowanych dla urządzenia.
  - Należy zachować ostrożność podczas zakładania/zdejmowania ostrzy, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia urządzenia.

### Wymiana kabla zasilającego

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie należy używać urządzenia. Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis (patrz lista w książeczce serwisowej).

## UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć nasadkę miksującą (C) i wszystkie akcesoria wodą z płynem do mycia naczyń. Następnie opłukać je i wysuszyć.

### Nasadka miksująca

- Nałożyć nasadkę miksującą (C) na napęd (A). Kręcić aż do oporu. **(rys.4)**
- **Nie należy napełniać pojemnika powyżej poziomu 500 ml.** Aby urządzenie funkcjonowało prawidłowo, przygotowywany produkt powinien przykrywać przynajmniej dolną rozszerzającą się część nasadki miksującej.
- Przed przystąpieniem do miksowania gorących produktów należy zdjąć naczyń z elementu grzejnego kuchni. Dla uzyskania najlepszego efektu miksowania należy poruszać nasadką miksującą (C).
- Nie używać urządzenia przez dłużej niż 20 sekund lub, jeśli jest to konieczne, poczekać aż ostygnie.
- Umieścić nasadkę miksującą w potrawie zanurzając tylko nóż rozdrabniający wraz z osłoną, włączyć urządzenie i odczekać do otrzymania wymaganej konsystencji.
- Dobry rezultat otrzymamy bez poruszania nasadką - jest ono niepotrzebne.







### Minisiekacz 150 ml

- Przed użyciem minisiekacza 150 ml założyć ostrożnie ostrze (E2) na oś w środku miski (E3). Włożyć produkty do miski. Nałożyć pokrywę (E1) na misę, po czym umieścić na niej napęd (A). (rys.5)
- Aby zdemontować przystawkę po użyciu, należy zdjąć napęd (A) z pokrywy (E1), wyjąć ostrożnie ostrze (E2) (trzymając go za plastikową część) i następnie wyjąć produkty.
- Minisiekacz 150 ml może służyć do siekania ziół lub mielenia mięsa. Nasadka umożliwiła posiekanie 20 g surowego filetu z furczaka w 3 sekundy.

## CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie wolno polewać ani zanurzać napędu w wodzie. (rys.6) Wytrzeć suchą lub lekko wilgotną ścierką.
- Przystawki, za wyjątkiem napędu (A), można myć w ciepłej wodzie lub w zmywarce do naczyń.

**Uwaga: Należy zachować ostrożność przy myciu ostrza (E2), ponieważ jest bardzo ostry.**

## AKCESORIA

U Twojego sprzedawcy lub w autoryzowanym centrum obsługi serwisowej możesz zaopatrzyć się w następujące akcesoria:

- minisiekacz 150 ml (E): symbol MS\_5981762,
- pojemnik 0,8 L(D): symbol MS\_4946320.

Aby zamówić akcesoria, należy wziąć ze sobą ulotkę lub podać numer seryjny urządzenia (DDXXXXXX lub HBXXXXXX).

### Bierzemy udział w ochronie środowiska!



① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➔ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia.



